



Federal Foreign Office

Berghof Foundation

Agat Caddok Walal Miracsintih  
Kitab Abnissoh Merracsenta  
**Amolladi amo Gacsa**

Luk cattimak



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Federal Department of Foreign Affairs FDFA  
**Directorate of Political Affairs DP**  
Human Security Division:  
Peace, Human Rights, Humanitarian Policy, Migration

swiss  
peace

Schweizerische Friedensstiftung  
Fondation suisse pour la paix  
Fondazione svizzera per la pace  
Swiss Peace Foundation

## **ABOUT THIS PUBLICATION**

This publication is the Executive Summary of Berghof Foundation's National Dialogue Handbook. A Guide for Practitioners. The Executive Summary provides a comprehensive overview of the National Dialogue Handbook which grounded in a series of contemporary case studies, aims to contribute to the nascent debate about National Dialogue, bringing together insights and expertise from diverse regions. The purpose of the Handbook is twofold: (1) to offer an analytical framework of National Dialogues and (2) to serve as a practical tool for those engaged in the implementation of these processes. It also addresses the role of external actors and how they can best support National Dialogue processes, but it is focused primarily on those who are in the driver's seat when it comes to decisions on the design, conduct and implementation of National Dialogue processes.

## **ABOUT THE BERGHOF FOUNDATION**

The Berghof Foundation is an independent, non-governmental organisation supporting people in conflict in their efforts to achieve sustainable peace through conflict transformation. For 50 years, we have worked to bring key people in conflict together to enable them to resolve their conflicts through dialogue and negotiations and find ways to live peacefully. Through a combination of research, education and practical peace support, we enable and support learning processes that inspire the development of new perspectives, relationships and behaviour, thus opening possibilities for conflict transformation.

## **PUBLISHED BY**

Berghof Foundation Operations gGmbH  
© Berghof Foundation Operations gGmbH  
Lindenstraße 34  
10969 Berlin  
Germany  
[www.berghof-foundation.org](http://www.berghof-foundation.org)

December 2022  
All rights reserved.

Coverdesign: AMBERPRESS, Katja Koeberlin, Gosia Warrink  
Translation: Strategic Agenda  
Assistant Translator and Proof-reader: Musa Adem



# Agat Caddok Walal Miracsintih Kitab Abnissoh Merracsenta

## Amolladi amo Gacsa

### Abakraag Aydaadu

Warrayteh tan tabna sanootah addat agat caddoh walalitte kookaxaw kalaloonuhuuy, siyaasa gadangadditte kee taqabitteey, tabaatabsitte lowsii soonuh rakiibō silaac akkuk yemeetem tanbulle. Agat doolaitteey, anaakarta missoynaaniy, sadar ayyuntih buttaati kee gaaduleh angagoyyay tonnaah, baad caddoh afkan (poliisi) abniso, diplomaasi gitaa kee meqem abittoh exxaxi caddol baarle walal yakkem xiqqimtem takkay immay, taham fan ken fayxi mablâqidiinô lih missoowam maxi qinna. Agat caddoh walalitte gexsiisaanam, siyaasâ sittin wayaay, kuraabiytam xiqta booditte wanna hinnay, tabsi waktittek edde taboonuh xiqqimma intaamal gitah taniih, rakiibo lemerracsenta kee abniso ginaanah, qoklaanam kaxxa doori le.

Qagaaqagittah tan wakti caagiidah kusaqitte rakiibo abak ta merracsenti kitaab agat caddoh walal kee qusba agaarah faxxiima xaloot yaallu xiqam kee baxaabaxsa le rakaakayittek yewqe marak mabloomi kee ixigga kobxisaanamih hadaf le. Amerracsentak hadaf nammaama: 1) Agat caddoh walalitteh, meekalissoh cibta xayyoysaamah 2) Ta gexsit kee abnissol dacarteh geytimta maritteeta abniso silaac abak keenit yantifiqqeenimi. Wohukkalah kaadu irō maritteeta doori kee agat caddoh walalitteh gexsoosa tayseh tan caddol mannal qoklaanam duudumtam adda fakoot nagay aba. Hununuh ta walal wagtah yan xagar kee iroh yan mari loonu yaniin doori nagay baxisak yayballe.

### Mabla

Agat caddoh walalitte nabah yan siyaasâ mekaakaxi yaabuke udduruuy, qeebiik lakal ginnimtah tan caalota akkiy, baar leh yan siyaasâ tabaatabsih addat geytimtah tan maglableelâ fanat sittin gey hadlimaamih hadaf alluk ginnima agattiini siyaasah gexsiti. Aninnaanih caalataak ugutak agat caddoh walal kah yakku faxximtam/ xiiqimtam (a) **Taqabi kalalaanam kee xiiniso**, Xayi-uddurih macal, gaaduleh utkah salcisonuh calli abaanam akkiy wanna hinnay kalalaanam akki, siyaasâ finqa kalalaanamih waleh edde duqaaysimaanam duudumtah. Waaso sittak kalaanaah, sahliah yan siyaasâ sittin gey qagitaak bicsaanamih caddol, (celalloh tunuuziya); hinnay kaadu (b) **Rakiibo milaagu: xer-uddurih afkan leh yan doolat kee ayyunti angaarawitte qagitaak madqoonuh wonnahinnay**, qusba ayyuntiinoh assenta xisoosa (institution) kee doolat dastuurih milaagitte (celalloh yaman) abnisaanam duudintam yascasse

Agat caddoh walalitte makaabanna kee bicinnah tan boodittek elle korsitaanam kee elle tabaanam duudumta cogdaadik xaqut siyaasa finqaay, booditte fidgah calli kee milaagi gexso miracisoonu dibuk yan *one* dooriti aw gexso. Agat caddoh walalitteh elle biciyyi caalotah gexso (xalu hiinnay) afkana, caddo kee gabah assagolla wagittaama (baxaabaxsa le ayyunti exxaxi yasgooroweenim) baaxoh caddol geytimta baxaabaxsa le xisneena kee koobaahisso iro maritteeta dibuk qokol taamal taamitan innah) abaanam kee faxe qaynatih sarrimaane le fidgaay, boodittek calli kee gexsoosa sitta fan baahaanam faxximtah. baxaa baxsale ayyuntak abak raag kee qaada fanteyna abah yan gexso muhiimik tan. Tonnaah kaaduk agat caddoh walal makaabanna kee gulgulussoh caddok ugut abak wadir kaadu addat tabaatabak taturete siyaasa gexsoh addat finqitte caagida missossa kaxxa assakat le sittin gey caddo gufaamih saami nabam fidini. Baxsaluk muhiimik tan siyaasa uddurittet. Toh tonnal anuk agat caddoh walal sittin gey wanna hinny, makaabannah innah tan gexsoh afal, widiril tonnaah kaadu xaqut gexsitam xiqqimtah.





## Mablaak ilaa abto fanah: makrâ gexgexitih dooritittee kee hangisso

Ummaan agat caddoh walalitte kulli hadaf kee fayxit axawah gactam faxximtaamih taagah keenih bicah yan rakissoosa bicsaanama. Takkay ikkah agat caddoh walalah faxximtah rakissoosak hadaf usuk akah faxxima lafa le caagidih faxxiima Gacsa abaamih sabbatah siita ceelam tamixxigu xiqtah (→ *Agat caddoh walal yabbixeh yanim/yallem faxximtaama p. 5*). qidiino sabab akak abak miracsenti kitab baxaabaxsa le caddol baxsa yallu xiqqaah, toh yaanam

### GULGULUSSOH CADDO

Gulguluso caddo gufoonuh isih mango agaarad wakti beytam duudumta faxximtah tan gexso. Bood salaam kee saay gital yafdigoonuh siyaasa kee walal rakiiboh le gexsit kataataanaah, xaloot geysiiselem akak yakkalen dagaritte kee gexsoh faxximtah, gexso taallem faxximtah tan ximmoma edde cubbusan udduruuy kinni. Siyaasa sittingey baar le wakti faxam takkay immay ta taturse maasayyallih naba fantaaxaw le tekniik cogdaadiy faxximtah tani lem tanbulle.ta gulgulusso caddol aban taama ciggiltah tan caddoo kee gexsitih asasaay kinni. Agat caddoh walalitte qimmimtaamak dumal gulgulusso gexso diggowntam kee

### Lafa luk cubbit gactu faxximtam

- ≡ **Baxxaqqa yalleenim** Agat caddoh walalak geytimam faxxiima xaloot maca kinnim baxxaqqa tallem faxximtam kee naba naba tabsi gexsitih addat qadduk daffeytam faxximtah.
- ≡ **Ikoytiino:** Giffo leh tan maglableela numma le gabah assagollaay, baarr le agaarad kee inki tan gulgulussoh cogdaadi siiratiinu kee leeno dadlissu xiqtaama. Agat caddoh walalih gexso mudoo kee abnisso wagittaamal agat caddol tan faxitta dagaritte foci korsil akah gactam faxximta.
- ≡ **Asgalliyya:** gulgulussoh caddo mangoh tan maglab leelah fayxi cubbit haak inki arcibisiyyi gita kataytam faxximta. Mangom giffolle doolat awlissa missoynaani loonuu yanin saamitte kee reedat antifiquuk gulgulussoh xisneenak gexsit bukkusak inki yan walal gexsitit abaanam xiqqimta rado bohoy raaqisaanam faxximt.
- ≡ **Cqaduuk tamballe reeda kee hadaf:** gexsoh addat maca daabimtam faxximtam kee maca maakinnam qaduuk daffeytam kee ta dudda le gexsok inki welu yaysixxigeenim kee dacrissah tan xiinisso qoklaanama Tah tah tascassem duddale makra gexso kee qokol qambalsimiyih geedaalisso.

(gulgulussooy, gexso kee abnisso) inki kinnim kee akah faxximtah aroocaa kee xisne qaduuk elle faxxima gurrall keefimtaama. Abnisso wagitna way laakin agat caddoh walal inki cadook, caddoh dadaltam kinnim kee saanih inki adda qimmissaay, gaba kalla akak haanam xiqqiime waytam takkeeh, taggiriqqeeh, qagaaqagitaq xakbimak ilaa gabakkalti fan gexsam duudumtam tanbulle.

sittin gey gufaanaam faxximtam tamixxige. Mango adda kaadu tonnah isih isi xiqqa amolladi xisoosah gexsit le yaanama. Lafa luk ta uddurul faxximta abnitte tu gactek (1) afkanisso axcih hadafaay, madma kee gexgexit maadayya (2) ummatta kee gexgexit bicsaanaah, tonnah (3) duddale kibal xisaanama. gulgulusso wali elle wallitam xiqam mango uddur gexsoh hadaafaay, tanih tan gadditte kee maglab lee fayxiik ugutak kinnim tamixxige Mablah caddol agat caddoh walalak giffo le hadaf kee lafa le radmoomal inki sittin gey wadbitaanam faxximta.

- ≡ **Kobaahise:** gulgulussoh gexsitih addat faxxiimaah, gitah yan koobaahise doorak walal gexsoh addat faxximtah qadliino yaybulletiinih yaniinim assakat le gexsoh ikraaro kee faxximtah mamaxxaga yaalloonuh kaxxa tuxxiq le tonna kinnuk walal elle faxxiimannal xayuk orbuh caatillah gexaanam faxximtah
- ≡ **Xayu orboonuh qilsuk yaaqiteenimi:** gulgulusso caddibna kullimik muxxi diggaay ekraaroo kee abnisso taallu faxximtam dibuh hinnay too xaqalle cubbi kee xagra faxa.
- ≡ **Xisnee kee maknayitte:** abni afkanaay, kobaahise kee margaqah abbootan qaduuk daffeytam faxximta. Gulguluseenit waadooy, gabat assagolli xiqsissooy, ajenxa doorit dadlisaanamal kaxxa doori lon. Mafdaga faxxah tan ximmooma bicsaanamih msquuliyiyat keenih yaceenim aysku raqta.
- ≡ **Sittaaminiyyi dadlissoh margaqah faxxiimiyya:** manga adda digga le sittin geyil tamixxige maqattooti, tacaddo kaaduk isil aaminiyyal ximmata maaqattootik xissimteeh, edde qokkolsimtek angaaraw kee aamaati dadlissoh naba doori digirtam dudda:



≡ **GADDITTE:** Agat caddoh walal mango lakqo aw kaadu maalu kee sahdayi cayla faxxa. Giffo leeh, gadda leelah tan baaxooxa baad caddok maaliyyah xisoosak faxximtah tan lakqo catotta geyaanam kee aracat haysitaan faxximta. Tonnaah kaaduk faxximtah tan lakqo baxaabxa leh tan fanxxittek gorriisaanaah geyaanam kee daabisaanam (celalloh, amaanat kee damaanat maalu). Tonnaah,

### GEXSOH CADDO

Gexso caddo wagittamaah tu gactek agat caddoh walal nabaam ayyunttiino Fanteena kinnim kee ayyuntak gaba assagolla edde takke caddo kinnim tamixxige. Ta caddollih axaw leh tan lafa le caddoday, gexsit kee cogdaadi ciggiltam teeti.

**Ajenxa walu:** ajenxa gexsit wagittah taniimih-qidiino kee inkih tasgalleh tan gurrall miracsimtek- tayseh tan gexsitam duudumtah, gexsit missossa dagaritte faxxiimah yan aamanti kee qidiino gablusaanam kee tonnah kaaduk daffeyna kee sitta celta mabla xisintuh aw kaadu madmaa kee mawghif nabah yan doori le.

**Yameenemeeh, amaana le kobxise geyaanama:** kobxise dooro mango uddur koboxuk maca qammalsimtam akak yaaxigoonu xiqan asta. Yaamineeniih nabaam fidin oggol le kobxiseena dooranam kaxxa margaqa kinnim kee addaaddah wagari gexissa adoyiti too gexsiti addat kaxxa doori le.

**Dudda cubbusaanam:** wali sitta elle geyoona xiqan caddo matan: laakin takkay immay sittin gey yangem faxximta hadafah rakiiboh tanim kinni (finqa kalalaanam/elle faxximtantannal yabbixeenim kee rakiibo mi laagu). Gexsit caddo manke guftam cubbusaanaah, yaqikkineenim kee gadangaddih tan caaloota maca kinnim cubbusak xaloot fanah korsaanaama faxximta. Takkay ikkah miraacinni fayxi dibuk hangi akah acayuk, gaba assagolla leh yan gexsit maqar waysiisaanam mafaxximta. Gaba assagolla leh yan gexsit cirfat kee mala edde hayuk inkih tan gexsoh addat culussam faxximtaah arcibisam faxximta mabla inkih saanihiyyi, (saani akke sinni gatal inkih.. kww).

**Gaba tassagallo meexaanama:** gaba tassagallo meexaanam mango adda kaxxam adda xer gexso kinnim kee caddibna caddibnal takku duddaama kaadu tonnaah, akak raqtam faxximta caalota akak raaqisak ummattak ayyuntiino sittaa fan baaham xiqaa caalatal gexsiisaanama yaanama. Walalat yangalem faxximta marih dooro nabaam rakiiboh raqta abto kinnuk baxsa le cubbii kee hangisso amot raqtaama. Tannah missoynaani ayyunti addal yanbulle taqbitteet qaduuk akah tabtannah abaanam faxximta. (Baxsaleh tan

gexsoh addat doolat akke sinni qallalle buttati tanim duudumtaamih taagah woo marah xiinissooy, loogistik innah tan qaddoodih hayisan lakqo ganuun kee siyaasaa axawah raaqtaamih taaga faxxiimah yan siyaasaa kee ganuun gitaak yablenim kee finqise waana gide, akah yiniyyiten hadafat assam faxximta.

mablah faxximah yan arac yaceenim kee dibuk siita celta mabla hanaawisanam gexso finqissah). Dooroh assentitte kee cogdaadi ganuun intiik abaluk itta ceeliyya kee qadliih, qidiino inkih taallem faxximta (kulli mari qaduuk yaaxigem faxximta).

**Meracsenti radmooma kee rakiiboh raqta ganuun gexsoosa yasgallem faxximta:** siirat qadliino kee ganuun daga raaqiyya racissa mabloomi rakiiboh raqtah tan caagiidaay kinni. Qiidino kee adabi daga raaqiyya qoklak gexso kattat kee duddale gabah assagolla nabaam aydukumussaama.

**Margaqa tatur kee sittingey dadalih cogdaadi gablusaanama:** agat caddoh walalih addat madqa tatrusiyyimanga adda sittingeyil rakiiboh raqtam kinni, tah kaadu mango adda mango oobay eweq kee mango mataaka faxximtaama. Mangoh tan gexsoo mango masayyooyih addat taturtam kinnim kee addak iroh fanah tawqe cogdaadi ginak inkih yan gurrall yaysunuh naba doori leemi. Meqe gurrall abbinossenik, makaqsa fayya haytaah, baxaabxa le marak xagana culusak gexsit kee laxotuuy, gamadal gexso nabam adda xer wagari kee adabi taalluh assakat le tuxxiq le yaanama.

**Ayyunti gabah assagolla** agexso ummatta fanteena abta gexso kinnim diggowtuh ummatta agaard kee sittin gey faxsisaa. Gexsit katayaak ayyunta geysiisak ayyuntak geyak asgalluk aban gexsit ossitina kas ummattah geyoonuh naba tuxxiq le yaanama Faxximta caalootal ummattak geytimah yan kas elle bicah yan gurrall abto fanah korisak baxaabxa cogdaadi akak geyaanam duudumta.

**Qokol rakissoosa hadlaanaah, waar leh tan cogdaadi kee damaanat le qaroh qari ginaanama:** ta rakissosah gubat makreeniih, wonnahinnay isih hadlimte cer kee kookaxaw innah tanimik aysuk fanteenah tan bica kee sittin gey fanah sinam hirigtaamih cayla taallem faxximta. Tohih taagah amolladi sittiin gey gufoonuuy, taqabitteeta raaqisoonuh baaxoh caddol sarrimaane le walal cogdaadi ginnimtu abukraqti madqaa kee qaada naba tuxxiq le.



## ABNISSOH CADDO

Agat caddoh walalih gexsitik gerso caddok mangoh yan xaloot baahu xiqqa. Tahak **ankuqutte waytam** (angaaraw xisooy, sadar barittooy w.w) kee **asmatah** (siyaasa kee dastuur milagu w.w) xaloot sitta ceelah yan gurral baaham bicta. Asmatah yan xaloot elle faxximtannal abnisaanam kee tama xaloot bahoonyuh gexan gexsoh inki gide yakkeh yan hangi yaceenim nabaam faxximtaama. Tama caddol siita elle geyen caagiida kee abbinossiyyah loonuh yaniin xagna qaduuk kee girqu luuk tanbulle. Agat caddoh walal sissik xaloot elle faxximtannal axcih idoolinni gexsol takkem xiqta sittin geyittellih sitta celtam takkay immay elle caboh sittin gey maaddoonuh baxsa yallem duuddumtam kinni. Agat caddoh walalitte illacaboh alifdibuk hinnay abtol assam xiqta radmoomal taabukem kinnim kee isih is xissaah, isih is

### Lafa luk cubbit gactu faxximtam

≡ **Qammalaanah yanin miraaciino rakiiboh raqtam** kee takkay immay, agat caddoh walalal caddook tatre kibal hee waanam tayse. Agat caddoh walalal tanih tan nummahintiik dibuk yableenim hinnammay, amolladi gexsitil cubbi haak yakkem faxximtah. Wohû kalah kaadu, caagiida ux-uddurih xalu edde geyoonuh yaysissikeenimik wakti akah acayuk elle faxximannal abaanam faxximtah rakiiboh yan milaagu elle geysiisam xiqanna yakkem tayse.

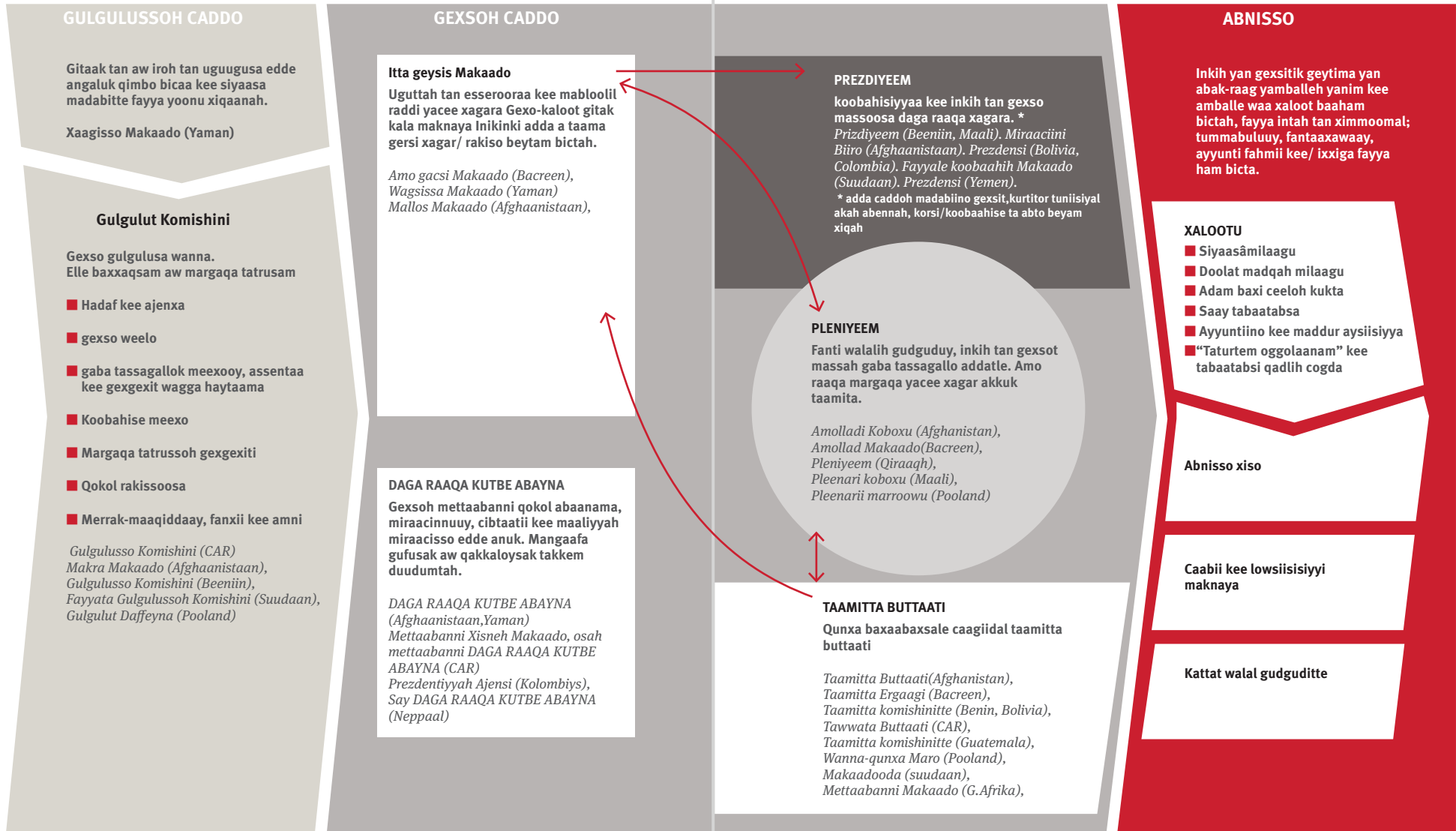
≡ Xali elle geytima caddo gufaanuh aban gexo nabaam faxximtah gexooy kinni, tohyaanam safa leh yan xalu geytimuh saanih yan tantaaxaw leemih sabbatah ta gexo diggoosanam faxximta. Agat caddoh walalal nabaam faxximtah tanim **inkih wagtah yan dagaritte inkih gabah assagolla edde taallu culsaanam kee ellecaboh sittin gey gufoonuh macalaanamaay kinn**, tah kaaduk qimbook qimmisak sittin geyih baar le qokol bicsaah faxxiima xalu gufoonuh maclaanam faxximtam yaybulle. Tah kaadu abnissoh caddol faxximah yan caagid wagtah yan xagarittek geyoonu kee faxximah yang gurral abnissoh asasak tan catoo kee qokol xalot le. Kalah kaadu abnissoh catotta takkem xiqtam ramiida rubteh geytimta taqabitteta elle faxximtannal yafdagoonuh caloota addah oobak guba raqta qunxa Qunxa caagiidah qimmisaanama

bicissa gexsit kinni. Kalah kaadu sittin gey gexo rakiibo abah yan gita gexaanam kee hangi haanaah yangaleenim kaxxa gibbatu takku duddama. Girâsoolo kee makaabanna gexsit gersi udduruk baxsa luk, naba maritteeta edde tangaaleeh baxsa le cubbi faxxam kinnim yaaxigeenimi. Sinam kaadu abnisso caddol yecen mablaa kee ken awlissa tan caagida yableenim faxaanamih taaga yasmiteenim meqe. Abnisso caddo kaadu baxaabaxsa le cogdaadi koobaahisaanam faxxa toh yaanam, 1, abnissoh faxximtah Rakiibo dadlisso 2. Caabi kee kattat cogdaadi 3. Qagaaqagitta walal gudguditte. Gexsit cubbusoh addat abnissoh footimah addat inkih yan gabah assagolla arcibisa mara kee oggola mara abah yan gita fiirisaanam abnisso qoklaanam kee milaagu gexsit diggooysoonu kaxxa cato lem kinni.

≡ Agat caddoh walalih gexsitih addat cultam faxximtah caagiida ikraarisak elle oggolan caddooda tan way abnisso footima cubbusaanam **ikraaroh fanteyna abtah tan gexo dibuk mafaxxima inkinnahmilaagi gexo fanteyna abtah tan taama abaanama** kinnik diggahaanam faxximtah, qoxxissah tan /milaagi gexo. Baxxaqqale wakti loowo abnissoh caddoh (asmat le digga le waktit antifiqiyya kee kosra), takkay ummaan wak malallaagimta caddol kulsa le amokoriyya. Yeexegen waktiy edde yambulle geyya-wayyi yanim bictah immay **abnisso cogdaadi kee dagaritte ascossa kee sittingey addat qidiino le af yaniimi** tameenemimi Kalah kaadu, gaba kale wee sittingey xabanah cabak wanna hinnay baysekal kattat edde yakkem faxximtah gexsit faxxiima tooh edde cubbuse weenik sittin gey adaf takku duddaamih taagah.

≡ Mablah caddo agat caddoh walalal abnisso footimaami alfaanam hinnay, **'fakaanama' ciggiila walalah arac yaceenimih caddol** (celaloh, agat caddo kee madabiino akke ceelo yan walalih fanat yakkem faxximtah maglableela). Sarrimaaane le rakissoosa, Rakiibo dadal salaamah inta mabla cubit haanama.

# Agatak walal Makaado





## Iro gabah assagolla

Agat caddoh walal agat xayloh ikoytiinol yakke innaa gat caddoh walal iro gabah culsaay, dufqoo kee makok inkih currik yani yaanam hinna. Toh yaanam Agat caddoh walalih gexsiti addat irooy, addah baad caddoh gabah culsi baxaabaxsa le caddo lee doori digra. xiqsisso<},Toh kaadu akah tamixxigennah baad caddoh mari issi fayxi kee hadaf leemih taagah, gutqooy, amok radiyyaay mangim abaanam duudumta ceelalloh siyaasa missoynaanih gabah asagolah catotta abaanamaay toh cella haytaamah celalloh (Bacaar takko Guutimaalal abtem) Ta catotta kee qokol (mago elle mekeltam faxximtah wakti koh yaydeerenimii, qokol koh abaanamaay, kalah tan dufqooqaay, waasoooy, hoorroy,) inkih qellittam kee tanbaallem inkih edde tanim duddah Tonnaah, **maali ikayso**: agat caddoh walalah saanih yan (yaman) akannal siyaasan aydikumusah yan daraafi cogdaadi maali raceena takku dudda (Neppaal). **maqaya mara**: gexsoh addat faxximtah caddo kee doori aalle kal sumaaq akkuk gexsok baad caddoh qokol diggoysak, xayyoysak faxxiimah yan caalata ginak woo xaquuy axaquh sitta aaminiyyal rakuh yan sittingey abak geytaman. **caabi** caabi kaaduk isik saqal akak akkuk ayfaaf yaceen, margaqa kee siyaasa qokol agat caddoh walalih gexso kee xaloot abnissol taamitan. Walaltah tan maritteeta sitta aaminiyya aalle waytah tan caalootah addat irooggaba ken maqqaysita marih innal wonna hinnay caabi keenil akkuk gabatagle yaallem sitta aaminiyya ginaanam kee sitta waa mari sittal leh yan aamanti dagna yaynukusoonuh doorile. Ta doorititte mango adda caylak tayseemih taagah mango uddur tet daabissu duddam aytih oobbale doolat akkeey, baad caddoh

xiriyyititte kinnim tamixxige (celalloh UN, guutimalal, katar kee qarab jamqiyyat libnaan) kinni.

Tonnaah, **tekniiq mihrat leelah qokol** xayyoysa mari inkiinki daraafil (gexso mabla, reeda kurrasiyya,) ixigah aydakaakan qalalisaanamih ixigah baxaabasa le agat caddoh walalih gabah assagollih fanat agaard kee daffeynaani bicisak numma Rakiibo abta caaloota ginaanaah xayyoysaanah, wonna hinnay iroh maritteetay gaba tassagaellah taamayaanam. (Ceelalloh, UNDP, ordonul, siwis, neppaal). Tonnaah, **koobahissho caddol**: sittallih anuk sittin fanal walalak taamitan, toh kaaduk sitta aaminiyya dadlisaanaah, wonna hinnay, gexsoh addat baxaabaxsa le taqabitteeta yafdigeenuh kaxxa catotta lemtamixxige, mango adda kaaduk gabah assagolla le mari isih faxe gurrall sitta geyak caagiida keenih sahli elle aallinnaan gurrall taamitan. Qaduuk (celalloh, UN, liibiya, AU sudaan) maxiiqqiminna. Ilacabol laakin dagnal Tonnaah, **abnisa, kattaat, diggosiyya**, abto fanah korsoonuh wonnahinnay agat cadooh walalak geytime xalu lowsiiisanamih masquuliyat lon, ta abto mangadda gabat aakak takku duddam rakaakayitte kee baaxoh caddoh saqolti kinnuk (yamanal qaalambanki, kiniyal yamixxige afrikah binaadamiinoh paanal) kinni, laakin mango waqdi daraafih shaqbii kee ayyuntih lowsiiisih gubat yan caagidiiy kinni akutbeytah addat culteem mango taama abtu duddaamaay kinni.

Xer arooca agat caddoh walalih innah taniimil iroh gabah culse edde getimak siyasa wonna hinnay daddos wohuk kalah aki caagidal yamixxige num takku diqtaamih taagah.

	Siyaasa maraay qokol xisaanam.	Daddos maraay
Gulgulussooy	≡ Aydukumussiyya bicsaanam kee siyaasâ qokol abaanam	≡ Maaliyyah qokloih gexsititte diggoosan
	≡ Nabaam gutqo abam duuda mara axcih baad caddo kee rakaakay maglableelah faxxiima caalata ginaanamih caddo gufan.	≡ Daddos ajenxal taamitta Buttaatik anaakar kee walal dudda gablusan
	≡ Aamantii kee fantaaxaw xiso qoklan	≡ Aamantii kee fantaaxaw xiso qoklan
Gexso	≡ Xayyoosoo kee gexso mihrattoosaan	≡ Maaliyyah xisoosa
	≡ Wagiita mara akkuk Aamantile dariifa gina	≡ mettaabinni qokol xayyoysa, cl. Taamah ergaagi dadal caagiidal malissa
	≡ Baad waadoh qokol diggoysa	≡ Ayyuntiino kee qidaddoh oyta xayyoosaah wagsiisa xagaral tabissa.





Abnisso	≡ Abnisso xaloot massoysan	≡ Maaliyyah qokol xayyoysak say kuraabiyyo xayyoysan
	≡ Abnisso xaloot qokloonuh baad waadoh hangir hiran	≡ Abbinos xalootuh metteebannin qokol xayyoysan
	≡ Xalootuk ugutak sarrimaanele xisoosah daffey qoklan	≡ Bood lakal faxximtah tan rakiibo taama gexsan

### Lafa luk cubbit gactu faxximtam

- ≡ Agat waadoh maglableela iro gabah culsal margaqa hoonay keenik yaanama kee edde yaamineenim faxximta.
- ≡ 'Agat waadoh maglableela xaynale ittinqokol kee gaba ittah abbaxal taamitoonu 'makkisaanama'.
- ≡ Dulmi sinni walul kee malakmisih wagsiissa haa mara luk gaba yassagalleenimi.
- ≡ Rasi qaadaa kee nihiritte yassakaxxeenimi, tah doolat kee mangaba xisoosah siirat kee nihiritte luk gexe waytam bictah. Tuxxiqit axawah haak gexsit akah finqitannah abaanamak cubbi geyaanam faxximtah, baaxoh caddol tan maglableela fanat sittaaminiyyi baayaamak cubbi geyaanam muhiimik tanim tambulle. .
- ≡ Tabsi leh yan caddoda mangoh yan uddurah gabah assagolla faxxam kinnim kee inki gita abbaxak mangoh tan caaloota hangit haanam kee caagiida maaluk milaage waanam kee xabbacoysaanam faxximta.
- ≡ Agaarak agat caddoh walal leh tan maglableelallih gabah assagolla aalluuk maali qokol faxxiimaamih madqooqi tatrusaanam, tonnah kaadu agat caddoh walal caddook dagal gaddaleelah tan baaxooyay lakqo taceek akah qaamalsime waannah abaanama.
- ≡ Mangoh tan maglableelaa akah tamixxigennah salaam walalih gexsoh addat yakkeh yan angagoyyat yamixxige abak raag sittallih koobaahisiyya kee kataysis caddol sittallih gexsitta qaada daabisak taqbitteeta akah qartannah abaanam kee qokol eglalil duqqaysimaanama.
- ≡ Istraatiiji kee qimbo akah anaceem faxximtah caagiidak siitta fan baahanamil caddol agat caddoh walal miraacisah yan mara leh tan gabh assagolla missoosanam faxximtah fayxil rakiiboh yan mango gambiik yanballe xayyooysoo kee naharsi mataakitte beyaanama.

### Tamqe agat caddoh walalitte xiqsissoosa

**Taakumem** gersi marallih sittingey aboonuh bicaanam kee ah aboonuh meqe baguu kee Siyaasa fayxi kee gexso margaqa le Qunxa caddo le taamah amaantih nummah nummak xer kibaalitteey, naqabaataay, walalaanamih caddo tanbulle qakitte sinnik aydeeruk agat caddoh walal sahli akah yaallengaa kee akah yamqennah baxaabaxsa le saamittey, asmat le kusaqqitte shaqbi awlaytitiyi, sayyooy, quxaaneytaa kee yeydeern marittetaa tonnaah kaadu madabiino kee qaada sekterwa inkih amorraqiyyi reeda le marah yanin.

**Baad caddoh / rakaakay caddoh** maritteeta agat caddol takkeh tan gibbatitte aydikumusaanamil caddol wagittah tan baad caddoh kee rakaakay caddoh akterwak fant yanin yan Qunxa sittingeyiyi, elle sugah agaarak wanna hinnay xisoosa innah (ixxigga le buttaati kataysis buttaati tengele qaalam dowalih eglala kee qaalamak saay malah buaxah walalitte qaduuk edde yaysixxigeenim faxximtah).

**Miizaan elle qeega katu:** walal korsih caddo akah yakkennah miizaan elle qeega gita ooggoloonuk kaacaata maqqattooti kee mablaa kee abaak raag leh tan duddu gablusiyyi qaada nagay bicsanam faxximtah wohukkalah kaadu.

**Mabla sissin buttaati** qandee kee kalah atnin tan wasso leh tan, eelle tanih tan dagaritte akah cule waytannah abaanama, toh yaanam walaalaak iroh faxxiime sinni qadoodi akah culse waana innah caagiida cayla fanh akah beewan innah.

**Kobxisiyya:** ummaan mari gaanuun kee fanti maritteeta fanat yanin mari oytal rakitta dooro tanim faxximtah.

**Ammuntitte:** agat caddol kaxxam faxximtah tan caagiiday woo saaqatal baaxo gandissah iyya laaken yafdigoonu kaxxa agxeleh tani.

**Duddi gablusso:** agat waadoh walalak koobahisoo kee anaakaral aydakaakan kee duddi gablusso abak adda walalih mihratleelak mettaabanni duddo gablusaanama. Ah kaadu gersi marih catotta qambaalaanamak katak sinni caagid sinnih yafdigoonuh lon kibal keenik gablusso.



**Agaarad kee gulgulusso:** Agat Waadoh Walalih mabla ayyunti addaa kee siyaasa marooral oobisak booddeh tan xagoorit gulgusak baad kee agat caddoh garuqle qokol gunnusak anagaaraw maknay arcisaanama.

**Abnisso:** itta elle geen xaloot kataatanamaay, kulli xagar lereeda luk esserimiyya yalleeh; baad waadoh xagorti abnisso qokluh faxximmata maaliyyaa kee mihrat kee assakatle arcissol elle faxximmata nnaal qokolaanama

**Amni caabi:** siyaasah gabah culaay, baatil kee ganaasaqok currih elle taamitan aracay, sadi exxaaxil waaso alle sinniih rettemah curriyatle diggoosaanama.

**Tabsi gxsoh afkanisso:** massaa -massah tan qedaddooy, rakissooy, siyaasaa kee cokmi reformih gexsooy; ux-udduurih banaadamiyyoh qokolih qeedaalisso kee qedaddoh sabhalalissoh taddiiraari saay faxa akkuk.

## Badaaqat fakka-aliffaa kee gexsoh esseroora

Agat Waadoh Walal amoxeeriih gulgulusso faxa. Siyaasa qaadal kaxxam faxximtaah, qaada siyaasak ukummooy,ux canka fayxii kee siyaasah amattaakisiyya.

Ta xaqalle gexso kaadu rakaakay kee baad waadoh reedal abbinowta, edde cattimaan Agat Waadoh Walalih gulgulusso cubit hee kal. Muxxo luk, siyaasa sadi massoynaani kee ayyuntiinoh eglalaaliy rakaakayal tani abtah tan mango gabbatitte assakatle xalot baahe waytem tambulle. Tah kaadu dereemittee kee aamanti sinna xalak gexsitte walalitte boolat qidde'. Agat Waadoh Walal aw kay sababittah tan anaakar gexsoosa mango adda bood xala akkuk temeete'. Agat caddol diyalogikal caddol orbale gexso akkewaytam bictah. Elle barittoh kitaabay takkeh fidsen gexso lem takkay ikkal gexso miraacisa xagarih lowsiiisikm iro takke waqdi diglo fan beytu dudda. Ceelalloh, rakaakayiotte gaba culsi edde yakke waqdi baad waaadoh xagorti qokol soolissah baaxo farmo carbit cultra.

Ittaway fanat kak yan xagorti takku makaabanna gexsa xagar abu xiqqah nummal rakuh gacak kusaaqisam faxximta Gexso xeflih edde koobahtam *faxsisso* (inki caalatih addat

nan waqdi takkem akak fannaama), *takku faxximtam* (qaadaak takkem faxxiimak teneemi), kee *yanih yan saami* (takku *xiiqimtah taniimi*) sinni akkuk. Tohut ossotinah, Agat Waadoh Walal faxxiima yaanam ayyuntaay-doolat fantaaxaw boolaateh, arcissol walal gexso takkuh qilsa lem tascasse. Doolataay, kay awliseenit kee xisoosah addal aamanti kee kibal daabisaanam isih agat waadoh walalak muxxi wakti beytaama .

Ta meracsenta (aw) edde xinti kitab agat caddol walal gexsitittah maknay, gexsoh bilcatal maqattooti kee saamitteeta edde ginnimtuh baxaabaxsa lennal ceeloola, kee, abina polootikah weelol tamaatu wayta gexsoosa maca celtam kee tekkookah abina duddaluk naaxagu dudna. Margaqa caddol tan caagidaay, cayli mizaanissooy kalah tan siyaasiyyo caaloota a gexsoh addat garaytah tan gibdaabinittah kinni way a miracsentih addal raddi sinnuk raqta tiya. A Miracsenti fooca fan takku waytah anaakarittah sido akkelem kee gubaale caddol yan miracsentay foocah yaxcu faxximtya kinniimil naamine.



## Agat Caddoh Walalih Miracsenta Wagsiisaak

Miracsenta bicssem bargihoof faawunxashin iswispiis lih cattimsimak nammâ sanatih projectih (Qasadirrik, 2015 –Qado dirrik 2017) kinni. Aproject garman doolat afa caagiidaah malaak suzerlanxi afaccagiida malaakliih cattimsimak maali cato akah abenn faawunxaashiin kinnimiyi tamixxige. Amo gexaak baaxo caddol inkih gexsitam faxximtta walalih merracsental qimmoh addal abak raag leh tan maglableela akah tangalenna kee kaadu tonnah mehrat leela geysisseh tan kusaq taamoomiy orjinaalah tani bicteh geytimtaama. Ta bargihoof faawunxeeshin iswis piis luk cattimmak bicsah yan agat caddoh walal kee kalah tan tabsi gexsititte baxaabaxsa cogdaadi qoklak geytimaah fidin abak raag lee diggossah tan fanteenay kinni. Tah kaaduk baaxoh addah mihrat leela kee ta caagiidal dacarteh geytimta Qunxa Qunxa buttaati makarte gexso kinnim kee axcih, gootimaay, libnaanaay, maaliy, neppaalaay, sudaan kee tuniiziya Addâ fakoot luk addat akak geytimta. Addâ fakoot kee temaatiik yan

kusaqitte amolladi agat caddoh walal kee toh cella haa gexsit baxaabaxsa le rakaakayitteh adda fan oobisak karta taamoomiy, agat caddoh walalal kee kaadu tonnaah toh cella hayta gexsitittel faxximtah ixispertitte faxximtah gabah assagola akah taallennah aprojectih fayuaabenit baxaabaxsa le buttalih faxxiima abak raag tabaatabsa akak abteh geytimta. Baad caddoh mihrat leelaay, tekniik buttaatiy, tengele qaalam dowalih eglaalik baxsa le fayuaabeenit inkih adda akak abaluk gabat gexa buukih caddol kaa akah haan innah, baaxo fanah oobak kaat akah yantifiqen innah nabam faxximtah tan esseroora Gacsa akak geytuh baxaabaxsale macal kee angagoyya akah abeenim tamixxige.

**Ta cugaysoh (project) addat itbiqqa heenih yanin taamoomi inkih ciggiila guubul geytimta.** Nek angaaraw guub: [www.berghof-foundation.org/publications/national-dialogue-handbook](http://www.berghof-foundation.org/publications/national-dialogue-handbook) ta guubu nee geytaanam duddaanah. Tamah nek oyti guubu.



All publications developed in the context of this project can be accessed at:  
[www.berghof-foundation.org/publications/national-dialogue-handbook](http://www.berghof-foundation.org/publications/national-dialogue-handbook)

